

ቀንኦ

I,1 [amh. ቀና ፣; *قَاب* *valde rubuit* ; *ጸጋ* *zelotypus fuit* , *invidit* ; *ጸጋ* *invidia*]
 Subj. ይቅናኦ ፣ 1) *zelotypum esse* , *invidere* ; c.c. ላዕለ ፣ pers. Gen. 26,14; Gen. 30,1; Gen. 37,11; Num. 5,14; Kuf. 24; Ps. 36,1; Ps. 72,3; Prov. 23,17; Sir. 45,18; Jes. 11,13; c. ለ ፣ pers.: Kuf. p. 103; c. በ ፣ pers. vel rei: Kuf. p. 103; Prov. 23,17; Asc. Jes. 11,19; ኢትቅናኦ ፣ በፍናዊሆሙ ፣ Prov. 3,31. 2) *zelare* , *ardenti studio* vel *ira flagrare* ፣ ቀንኦ ፣ ቅንኦተከ ፣ Judith 9,4; ከመ ፣ ይቅንኦ ፣ ተረፍ ፣ Jes. 11,11; Deut. 32,19. a) c. ለ ፣ ejus, cujus causam quis defendit: Num. 11,29; Num. 25,11; Num. 25,13; 3 Reg. 19,10; ቀናኦኩ ፣ ለሠናይ ፣ Sir. 51,18; ቀንኦ ፣ ለፍርሀተ ፣ እግዚአብሔር ፣ Sir. 45,23; Rom. 10,2 Platt; 2 Cor. 11,2; rarius c. ላዕለ ፣, ut Rom. 10,2; ቀናኦኩ ፣ ላዕለ ፣ ኢየሩሳሌም ፣ ዐቢየ ፣ ቅንኦተ ፣ Zach. 1,14; ቀንኦ ፣ ላዕሌሃ ፣ ንጉሥ ፣ ወፈቀደ ፣ ያውሰባ ፣ Vit. Dan.; vel c. Acc. pers.: ከመ ፣ ይቅናኦ ፣ ተረፈ ፣ Jes. 11,11 var. b) c. ላዕለ ፣ ejus, contra quem quis ira flagrat Num. 25,11. c) seq. ለ ፣ c. Infin.: ኢትቅንኦ ፣ ለመዊት ፣ Sap. 1,12; vel ለ ፣ c. abstr. , ut: ቅናኦ ፣ ለንሰሐ ፣ Apoc. 3,19; seq. ከመ ፣ c. Subj. , Kuf. 30. 3) *aemulari*: ትቅንኦ ፣ ለገቢረ ፣ ሠናይ ፣ *μιμηταί* 1 Petr. 3,13; ተመየጥ ፣ ንባ ፣ ቃህም ፣ ወቅናኦ ፣ ርእየከ ፣ ፍናዊሆ ፣ Prov. 6,6; Rom. 11,11; Gal. 4,18 Platt.

TraCES en

qan'a

Grébaut

ቀንኦ ፣ *qan'a* I,1 ይቀንኦ ፣, ይቅናዕ {sic} *zelo*, *invidia*, *amore ductus fuit*, *être poussé par la jalousie*, *l'envie*, *l'amour* — ቀና ፣ Ms. Roma, Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, Orientale 134, p. 60. Grébaut 1952, 177

Leslau

ቀንኦ *qan'a* (yəqnā') *be envious*, *be jealous*, *be zealous*, *be eager*, *emulate*, *imitate* Leslau 1987, 433b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 30.9.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 30.9.2024
- Andreas Ellwardt *correction* on 18.12.2018
- Leonard Bahr *root* on 23.2.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016